

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 31 (1969)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** Mitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Neuer Direktor der Abteilung für Landwirtschaft

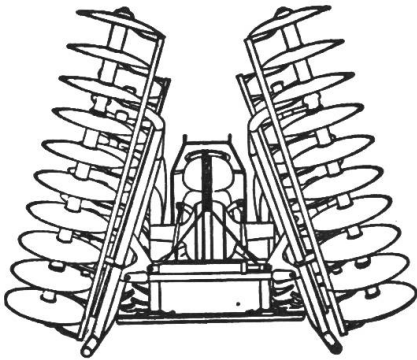
Wie aus dem Bundeshaus mitgeteilt wird, hat der Bundesrat ing.-agr. Jean-Claude Piot zum Direktor der Abteilung für Landwirtschaft im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement ernannt. Dieser tritt die Nachfolge von Direktor Walter Clavadetscher an, der sein Amt auf Ende August verlässt.

Jean-Claude Piot wurde 1927 in Vuarrens VD als Bürger von Thierrens VD geboren. Er besuchte die Primar- und die Sekundarschulen teils im Welschland, teils in der deutschen Schweiz, absolvierte die kantonale landwirtschaftliche Schule Marcelin und erwarb 1950 an der ETH in Zürich das Diplom als Ingenieur-Agronom. Von 1950 bis 1958, mit Unterbrechung durch einen USA-Aufenthalt, lehrte er an der Waadtländer Landwirtschaftsschule in Marcelin s/Morges. Seit 1958 wirkte J.-C. Piot als Mitarbeiter der Waadtländer «Association suisse des sélectionneurs» in Lausanne, von 1961 bis 1967 als deren Direktor. Seither leitet er den familieneigenen Gutsbetrieb «Le Carassat» in Bournens VD und steht dem «Schweizerischen Saatgutverband» als Präsident vor. Der neue Direktor der Abteilung für Landwirtschaft ist ausserdem in kantonalen und schweizerischen Landwirtschaftsorganisationen und als Mitglied der Expertenkommission für die Abgrenzung des Berggebietes sowie der Eidgenössischen Kommission für Bodenverbesserung tätig; so gehört er insbesondere dem Leitenden Ausschuss des Schweizerischen Bauernverbandes an. Im Militär bekleidet J.-C. Piot den Grad eines Hauptmanns der Artillerie. Er ist der Sohn von alt Nationalrat Piot.

Wir gratulieren Direktor Piot zu seiner Wahl herzlich und wünschen ihm in seinem neuen und schweren Amt — das er nicht gesucht hat — alles Gute. Auf die Verdienste von Direktor Walter Clavadetscher werden wir aus Anlass des offiziellen Ausscheidens aus seinem Amt zurückkommen. LID

**Nachwort der Redaktion:** Der Zentralvorstand und der Geschäftsleitende Ausschuss des Schweizerischen Traktorverbandes, sowie die Redaktion dieser Zeitschrift, gratulieren Herrn Piot zu dieser äusserst ehrenvollen Berufung. Möge dem neuen Landwirtschaftsdirektor die nötige Gesundheit beschieden sein, um diese schwere Verantwortung zu tragen und möge er das richtige Verhältnis zwischen praktischer Landwirtschaft und notwendiger Verwaltung finden.

**Neu!**



**SCHEIBENEGGEN**  
(Scheiben-Durchmesser 51 cm)  
**32 und 40 Scheiben,**  
Arbeitsbreite 3,20 bzw. 4,00 m:  
hydraulisch aufklappbar.  
**24 Scheiben,**  
Arbeitsbreite 2,30 m: Standardausführung.  
**Preis sehr günstig.**

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Telefon (037) 61 14 94

## Neuer Vorsteher des Kantonalen Landwirtschaftsamtes Zürich

Ing.-Agr. Kurt Pfenninger (Stäfa), seit 1965 Redaktor der «Grünen» und Aktuar des Schweizerischen Landwirtschaftlichen Vereins, ist zum neuen Vorsteher des Kantonalen Landwirtschaftsamtes Zürich gewählt worden. Er ist in Stäfa aufgewachsen und studierte an der Eidg. Technischen Hochschule in Zürich, wo er 1951 das Diplom eines Ingenieurs-Agronom erwarb. Darauf folgten Ausbildungsjahre in England, auf dem Schweizerischen Bauernsekretariat und beim Landwirtschaftlichen Informationsdienst in Bern. 1961 wurde er zum Zürcher Rebbaukommissär ernannt. Der neue Vorsteher des Kantonalen Landwirtschaftsamtes lehrte auch an verschiedenen landwirtschaftlichen Schulen. Wir gratulieren Kurt Pfenninger zur ehrenvollen Wahl und wünschen ihm Glück und Befriedigung im neuen, verantwortungsvollen Amt.

LID

**Nachwort der Redaktion:** Die leitenden Organe des Schweiz. Traktorverbandes und die Redaktion dieser Zeitschrift gratulieren Herrn Pfenninger zu dieser ehrenvollen Wahl. Wir wünschen ihm Befriedigung in seiner neuen Tätigkeit und die nötige Gesundheit, um die sicher nicht leichte Bürde tragen zu können.

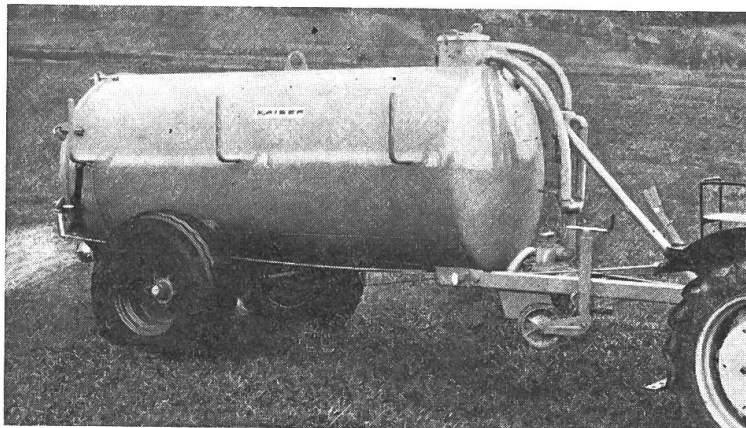
Ein  
Wädenswiler  
Produkt

Ein elektrischer Viehhüter?  
Dann auf jeden Fall den

bewährten **Komet**  
mit direktem Netzanschluss

Prospekt beim  
Hersteller:

Elektrozaun AG  
8820 Wädenswil  
Tel. 051/75 31 49



**Kaiser  
Saug- und  
Druckfass**

Verkauf  
Service  
und Ersatzteildienst

Verzinkt, auch mit Schneckenpumpe  
lieferbar. Verlangen Sie Offerte und  
Vorführung.

**Matzinger AG**  
**8600 Dübendorf ZH**

Neugutstrasse 89 - Telefon (051) 85 77 77